

Manuale d'uso - Efficienza Energetica / User Manual - Energy Efficiency / Manuel de l'utilisateur - L'efficacité énergétique / Handbuch - Energieeffizienz / Handboek - Energie-efficiëntie Manual - Eficiencia Energética / Manual - Eficiência Energética / Manuell - Energieeffektivitet / Manuell - Energieeffektivitet / Manuaalinen - Energy Efficiency / Manual – Energieeffektivitet Руководство - Энергоэффективность / Käsiiraamat - Energiatõhususe / Rokasgrāmata - Energoefektivitātes

PF			IT	EN	FR	DE	NL	ES	PT	SV	NO	FI	DK	RU	ET	LV																				
S	FRANKE		Informazioni sulla scheda del prodotto secondo 65/2014	Product fiche information, according to 65/2014	Informations sur la fiche du produit selon 65/2014	Informationen über das Produkt-Datenblatt gemäß 65/2014	Informatie over het productblad volgens 65/2014	Información sobre la ficha del producto conforme a 65/2014	Informações na ficha do produto de acordo com a norma 65/2014	Uppgifter i produktinformationsblad enligt 65/2014	Opplysninger på produktkortet iht. 65/2014	Tietoa tuoteleistoista asetuksen (EU) 65/2014 mukaisesti	Oplysninger i databladet vedrørende produktet i henhold til 65/2014	Информация в карточке в соответствии с 65/2014	Toote etiket teave vastavalt 65/2014	Informācija markējuma saskaņā ar 65/2014																				
			S	Nome del fornitore	Supplier's name	Nom du fournisseur	Name des Zulieferers	Naam van de leverancier	Nombre del proveedor	Nome do fornecedor	Leverantörens namn	Tavarantoimittajan nimi	Leverandørens navn	Имя поставщика	Tarnija nimi	Piegādātāja nosaukums																				
M	335.0530.200	FSMD508GN/2	M	Identificativo del modello	Model identification	Identification du modèle	Ident-Daten des Modells	Identificatienummer van het model	Identificación del modelo	Identificação do modelo	Modellbeteckning	Modellbeteckning	Modellbeteckning	Modellbeteckning	Modellbeteckning	Modellbeteckning																				
			AEchood	Consumo energetico annuale	Annual Efficiency Consumption	Consommation d'énergie annuelle	Jährlicher Energieverbrauch	Jaarlijks energieverbruik	Consumo de energia anual	Consumo anual de energia	Årlig energiförbrukning	Årlig energiförbruk	Vuotuinen energiankulutus	Årligt energiförbruk	Годовое потребление электроэнергии	Aastane energiatave	Gada efektīvais patēriņš																			
EEchood	48,2	kWh/a	EEC	Classe di efficienza energetica	Energy Efficiency Class	Classe d'efficacité énergétique	Energieeffizienzkategorie	Energie-efficiëntieklasse	Clase de eficiencia energética	Classe de eficiência energética	Energieeffektivitetsklasse	Energieeffektivitetsklasse	Energieeffektivitetsklasse	Energieeffektivitetsklasse	Energiatõhususe klass	Energoefektivitātes klase																				
FDEchood	29,4		FDEchood	Efficienza fluidodinamica	Fluid Dynamic Efficiency	Efficacité fluïdodynamique	Strömungseffizienz	Hydrodynamische efficiëntie	Eficiencia fluidodinámica	Eficiência fluidodinâmica	Flödesdynamisk effektivitet	Flödesdynamisk effektivitet	Flödesdynamisk effektivitet	Flödesdynamisk effektivitet	Virtaustödynaaminen hyötysuhde	Hydraulisk effektivitet	Гидродинамическая эффективность	Veduküüdünaamika tõhusus	Šķiruma dinamiskā efektivitāte																	
FDEC	A		FDEC	Classe di efficienza fluidodinamica	Fluid Dynamic Efficiency Class	Classe d'efficacité fluïdodynamique	Strömungseffizienzklasse	Hydrodynamische efficiëntieklasse	Clase de eficiencia fluidodinámica	Classe de eficiência fluidodinâmica	Flödesdynamisk effektivitetsklass	Klasse for fluïdynamisk effektivitet	Klasse for fluïdynamisk effektivitet	Klasse for fluïdynamisk effektivitet	Virtaustödynaaminen hyötysuhteen luokka	Hydraulisk effektivitetsklasse	Класс гидродинамической эффективности	Veduküüdünaamika tõhususe klass	Šķiruma dinamiskās efektivitātes klase																	
LEchood	67	lux/Watt	LEchood	Efficienza luminosa	Lighting Efficiency	Efficacité lumineuse	Lichtsaubeite	Verlichtingsefficiëntie	Eficiencia luminosa	Eficiência luminosa	Belysningseffektivitet	Belysningseffektivitet	Belysningseffektivitet	Belysningseffektivitet	Valotetohuus	Belysningseffektivitet	Световая эффективность	Valgustusõhusus	Apgaismojuma efektivitāte																	
LEC	A		LEC	Classe di efficienza luminosa	Lighting Efficiency Class	Classe d'efficacité lumineuse	Klasse der Lichtsaubeite	Verlichtingsefficiëntieklasse	Clase de eficiencia luminosa	Classe de eficiência luminosa	Belysningseffektivitetsklasse	Belysningseffektivitetsklasse	Belysningseffektivitetsklasse	Belysningseffektivitetsklasse	Valotetohuokausluokka	Belysningseffektivitetsklasse	Класс световой эффективности	Valgustusõhususe klass	Apgaismojuma efektivitātes klase																	
GFEchood	65,1	%	GFEchood	Efficienza di filtrazione antigrasso	Grease Filtering Efficiency	Efficacité de la filtration antigrasse	Effizienz der Fettfilter	Verfilteringsefficiëntie	Eficiencia de la filtración de grasa	Eficiência de filtragem de gorduras	Fettfilteringsseffektivitet	Fettfilteringsseffektivitet	Fettfilteringsseffektivitet	Fettfilteringsseffektivitet	Rasvasuodatusksen erottavuus	Fettfilteringsseffektivitet	Эффективность фильтрации жира	Rasva filtreerimise tõhusus	Tauku filtrēšanas efektivitāte																	
GFEC	D		GFEC	Classe di efficienza di flusso antigrasso	Grease Filtering Efficiency Class	Classe d'efficacité de la filtration ant-graisse	Effizienzklasse der Fettfilter	Verfilteringssefficiëntieklasse	Clase de eficiencia de filtración de grasas	Classe de eficiência de filtragem de gorduras	Fettfilteringsseffektivitetsklass	Klasse for fettfilteringsseffektivitet	Klasse for fettfilteringsseffektivitet	Klasse for fettfilteringsseffektivitet	Rasvasuodatusksen erottavuuden luokka	Fettfilteringsseffektivitetsklasse	Класс эффективности фильтрации жира	Rasva filtreerimise tõhususe klass	Tauku filtrēšanas efektivitātes klase																	
Qmin	270	m3/h	Qmin	Flusso d'aria a velocità minima	Air flow at minimum speed	Flux d'air à la vitesse minimum	Luftstrom bei geringster Gebästeluft	Luchtstroom op minimale snelheid	Flujo de aire a velocidad mínima	Fluxo de ar na regulação de velocidade mínima	Luftflöde vid minimi hastighet	Luftflöde vid minimi hastighet	Luftflöde vid minimi hastighet	Luftflöde vid minimi hastighet	Ilmavirta miniminopeudella	Lufströmsværdi ved minimumshastighed	Минимальная скорость воздушного потока	Õhuvool minimumikiirisel	Minimālās gaisa plūsmas ātrums																	
Qmax	630	m3/h	Qmax	Flusso d'aria a velocità massima	Air flow at maximum speed	Flux d'air à la vitesse maximum	Luftstrom bei höchster Gebästeluft	Luchtstroom op maximale snelheid	Flujo de aire a velocidad máxima	Fluxo de ar na regulação de velocidade máxima	Luftflöde vid maximi hastighet	Luftflöde vid maximi hastighet	Luftflöde vid maximi hastighet	Luftflöde vid maximi hastighet	Ilmavirta maksiminopeudella	Lufströmsværdi ved maksimumshastighed	Максимальная скорость воздушного потока	Õhuvool maksimumikiirisel	Maksimālās gaisa plūsmas ātrums																	
Qboost	N/A	m3/h	Qboost	Flusso d'aria a velocità intensiva	Air flow at boost speed	Flux d'air à la vitesse intensive	Luftstrom bei intensiver Gebästeluft	Luchtstroom op hoogste intensiteit	Flujo de aire a velocidad intensa	Fluxo de ar de velocidade intensa	Luftflöde vid intensiv hastighet	Luftflöde vid intensiv hastighet	Luftflöde vid intensiv hastighet	Luftflöde vid intensiv hastighet	Ilmavirta kiihdytyllä nopeudella	Lufströmsværdi ved intensiv hastighed	Интенсивная скорость воздушного потока	Õhuvool intensiivkiirisel	Palestinās gaisa plūsmas ātrums																	
SPEmin	47	dB	SPEmin	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità minima	Airborne acoustical A-weighted sound Power Emission at minimum speed	Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse minimum	Emission der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei geringster Gebästeluft	A-gewogen geluidsmissie in de lucht bij minimale snelheid	Emissão de potencia acústica A ponderada no ar a velocidade mínima	Potência sonora ponderada A emitida no ar na regulação de velocidade mínima	Lufdbutt akustisk buller for A-værdi	Lufdbutt akustisk buller for A-værdi	Lufdbutt akustisk buller for A-værdi	Lufdbutt akustisk buller for A-værdi	A-painotettu ääniteho ilmassa miniminopeudella	Luftbåren, akustisk, A-værdet lydeffektmission ved minimumshastighed	Звукоизлучение А при минимальной скорости воздушного потока	Õhukaadne akustiline A-kaalutud helivõimsuse emissioon minimikiirisel	Gaia akustiskā A-svērtais skaņas jaudas emisija minimālajā ātrumā																	
SPEmax	65	dB	SPEmax	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità massima	Airborne acoustical A-weighted sound Power Emission at maximum speed	Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse maximum	Emission der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei höchster Gebästeluft	A-gewogen geluidsmissie in de lucht bij maximale snelheid	Emissão de potencia acústica A ponderada no ar a velocidade máxima	Potência sonora ponderada A emitida no ar na regulação de velocidade máxima	Lufdbutt akustisk buller for A-værdi	Lufdbutt akustisk buller for A-værdi	Lufdbutt akustisk buller for A-værdi	Lufdbutt akustisk buller for A-værdi	A-painotettu ääniteho ilmassa maksiminopeudella	Luftbåren, akustisk, A-værdet lydeffektmission ved maksimumshastighed	Звукоизлучение А при максимальной скорости воздушного потока	Õhukaadne akustiline A-kaalutud helivõimsuse emissioon maksimumikiirisel	Gaia akustiskā A-svērtais skaņas jaudas emisija maksimālajā ātrumā																	
SPEboost	N/A	dB	SPEboost	Emissione di potenza sonora A ponderata in aria a velocità intensiva	Airborne acoustical A-weighted sound Power Emission at boost speed	Emission de puissance sonore pondérée A dans l'air à la vitesse intensive	Emission der A-gewichteten Schalleistung in der Luft bei intensiver Gebästeluft	A-gewogen geluidsmissie in de lucht bij hoogste intensiteit	Emissão de potencia acústica A ponderada no ar com velocidade intensa	Potência sonora ponderada A emitida no ar com velocidade intensa	Lufdbutt akustisk buller for A-værdi	Lufdbutt akustisk buller for A-værdi	Lufdbutt akustisk buller for A-værdi	Lufdbutt akustisk buller for A-værdi	A-painotettu ääniteho ilmassa kiihdytyllä nopeudella	Luftbåren, akustisk, A-værdet lydeffektmission ved intensiv hastighed	Звукоизлучение А при интенсивной скорости воздушного потока	Õhukaadne akustiline A-kaalutud helivõimsuse emissioon intensiivkiirisel	Gaia akustiskā A-svērtais skaņas jaudas emisija paaugstinātājā ātrumā																	
P0	0,0	Watt	P0	Consumo di corrente in modalità off	Power Consumption in off mode	Consommation de courant en mode off	Stromverbrauch in Off	Stroomverbruik in de stand-by	Consumo de energia en modo de desactivación	Consumo de energia no modo de desativação	Effektforbrukning i tilstand	Effektforbruk i tilstand	Effektforbruk i tilstand	Effektforbruk i tilstand	Energienkulutus tavassa pois päältä	Energiforbrug i slukket tilstand (off)	Потребление тока в режиме выключения (off)	Tõetavate väljalülitatud võimsus (off)	Enerģijas patēriņš izslēgtā režīmā																	
Ps	N/A	Watt	Ps	Consumo di corrente in modalità standby	Power Consumption in standby mode	Consommation de courant en mode stand-by	Stromverbrauch in Standby	Stroomverbruik in de stand-bystand	Consumo de energia en modo standby	Consumo de energia no modo de espera	Effektforbrukning i standby-läge	Effektforbrukning i standby-läge	Effektforbrukning i standby-läge	Effektforbrukning i standby-läge	Energienkulutus tavassa valmistila	Energiforbrug i standbystilstand	Потребление тока в режиме ожидания (standby)	Tõetavate ooterežiimis võimsus	Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā																	
F	0,9		PI	Informazioni aggiuntive secondo 66/2014	Additional information according to 66/2014	Informations supplémentaires selon 66/2014	Zusätzliche Informationen gemäß 66/2014	Extra informatie volgens 66/2014	Información adicional conforme a 66/2014	Informações adicionais de acordo com a norma 66/2014	Tillägssuppgifter enligt 66/2014	Ekstraoplysninger iht. 66/2014	Yderligere oplysninger i henhold til 66/2014	Дополнительная информация в соответствии с 66/2014	Lisäteave vastavalt 66/2014	Papildus informācija saskaņā ar 66/2014																				
Qbep	345,0	m3/h	Qbep	Coefficiente di incremento del tempo	Time increase factor	Coefficient d'augmentation dans le temps	Zeitkoeffizient	Tijdstoenamecoëfficiënt	Coefficiente de incremento del tiempo	Fator de aumento de tempo	Tidsøkingsfaktor	Tidsøkefaktor	Tidsøkingsfaktor	Tidsøkingsfaktor	Ajan korotuskerrin	Tidsforøgelsesfaktor	Коэффициент повышения времени	Aja suurendustegur	Laika palielināšanās faktors																	
EEchood	51,3		EEchood	Indice di efficienza energetica	Energy Efficiency Index	Indice d'efficacité énergétique	Energieeffizienzindex	Energie-efficiëntieindex	Índice de eficiencia energética	Índice de eficiência energética	Energieeffektivitetsindex	Energieeffektivitetsindex	Energieeffektivitetsindex	Energieeffektivitetsindex	Energiatõhususe indeks	Energoefektivitātes indekss																				
Qbep	430	Pa	Qbep	Portata d'aria misurata nel punto di efficienza minima	Measured Air flow rate at best efficiency point	Débit d'air mesuré à son meilleur point d'efficacité	Luftdurchsatz am Punkt der besten Effizienz gemessen	Gemeten luchtdrukt op het beste-efficiëntiepunt	Caudal de aire medido en el punto de eficiencia mejor	Debitó de ar medido no ponto de maior eficiência	Uppmått luftflödesvärde vid bästa effektivitetspunkt	Mått luftmængde ved punktet for beste virkningsgrad	Mått luftmængde ved punktet for beste virkningsgrad	Mått luftmængde ved punktet for beste virkningsgrad	Mittattu ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått luftstrøm i det optimale driftspunkt	Расход воздуха, измеренный в точке наибольшей эффективности	Mõõdetud õhu vooluhulk parima tõhususe punktis	Izmērītās gaisa plūsmas ātrums visefektīvākajā punktā																	
Qmax	630,0	m3/h	Qmax	Portata d'aria misurata nel punto di efficienza massima	Measured Air flow rate at best efficiency point	Débit d'air mesuré à son meilleur point d'efficacité	Luftdurchsatz am Punkt der besten Effizienz gemessen	Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt	Caudal de aire medido en el punto de eficiencia mejor	Debitó de ar medido no ponto de maior eficiência	Uppmått lufttryck vid bästa effektivitetspunkt	Mått lufttryck ved punktet for beste virkningsgrad	Mått lufttryck ved punktet for beste virkningsgrad	Mått lufttryck ved punktet for beste virkningsgrad	Mittattu ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått lufttryk i det optimale driftspunkt	Давление воздуха, измеренное в точке наибольшей эффективности	Mõõdetud õhurõhk parima tõhususe punktis	Izmērītās gaisa spiediens visefektīvākajā punktā																	
Wbep	140,0	W	Wbep	Pressione dell'aria misurata nel punto di efficienza minima	Measured air pressure at best efficiency point	Pression de l'air mesurée à son meilleur point d'efficacité	Luftdruck am Punkt der besten Effizienz gemessen	Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt	Presión de aire medido en el punto de eficiencia mejor	Pressão de ar medido no ponto de maior eficiência	Uppmått lufttryck vid bästa effektivitetspunkt	Mått lufttryck ved punktet for beste virkningsgrad	Mått lufttryck ved punktet for beste virkningsgrad	Mått lufttryck ved punktet for beste virkningsgrad	Mittattu ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått elektrisk effekt i det optimale driftspunkt	Максимальная мощность воздушного потока	Maksimaalne õhuvool	Maksimālās gaisa plūsma																	
WL	3,0	W	WL	Pressione dell'aria misurata nel punto di efficienza massima	Measured air pressure at best efficiency point	Pression de l'air mesurée à son meilleur point d'efficacité	Luftdruck am Punkt der besten Effizienz gemessen	Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt	Presión de aire medido en el punto de eficiencia mejor	Pressão de ar medido no ponto de maior eficiência	Uppmått elektrisk effekt vid bästa effektivitetspunkt	Mått elektrisk effekt ved punktet for beste virkningsgrad	Mått elektrisk effekt ved punktet for beste virkningsgrad	Mått elektrisk effekt ved punktet for beste virkningsgrad	Mittattu sähköön ototeho parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått elektrisk effekt i det optimale driftspunkt	Подана электроэнергия, измеренная в точке наибольшей эффективности	Mõõdetud elektrilise võimsusand parima tõhususe punktis	Izmērītā elektriskā jaudas reitne visefektīvākajā punktā																	
Emiddle	200	lux	Emiddle	Flusso d'aria massimo	maximum air flow	Flux d'air maximum	max. Luftstrom	Maximale luchtstroom	Flujo de aire máximo	Debitó de ar máximo	Maximallt luftflöde	Maximallt luftflöde	Maximallt luftflöde	Maximallt luftflöde	Suuri ilmavirta	Maksimaalinen ilmavirta	Максимальная скорость воздушного потока	Maksimaalne õhuvool	Maksimālās gaisa plūsma																	
Lwa	65	dB	Lwa	Alimentazione elettrica misurata nel punto di efficienza migliore	Measured electric power input at best efficiency point	Alimentation électrique mesurée à son meilleur point d'efficacité	Gemessene elektrische Eingangsleistung im Bestpunkt	Gemeten elektrisch opgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt	Alimentación eléctrica medida en el punto de eficiencia mejor	Potência elétrica medida no ponto de maior eficiência	Uppmått elektrisk effekt vid bästa effektivitetspunkt	Mått elektrisk effekt ved punktet for beste virkningsgrad	Mått elektrisk effekt ved punktet for beste virkningsgrad	Mått elektrisk effekt ved punktet for beste virkningsgrad	Mittattu sähköön ototeho parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått elektrisk effekt i det optimale driftspunkt	Подана электроэнергия, измеренная в точке наибольшей эффективности	Mõõdetud elektrilise võimsusand parima tõhususe punktis	Izmērītā elektriskā jaudas reitne visefektīvākajā punktā																	
WL			WL	Potenza nominale del sistema di illuminazione	Nominal power of the lighting system	Puissance nominale du système d'éclairage	Nennleistung der Leuchte	Nominaal vermogen van het verlichtingssysteem	Potencia nominal del sistema de iluminación	Potência nominal do sistema de iluminação	Märkeffekt for belysningsystemet	Nominal effekt til belysningsystemet	Nominal effekt til belysningsystemet	Nominal effekt til belysningsystemet	Valaistusjärjestelmän nimellisteho	Belysningssystemets nominelle effekt	Номинальная мощность осветительной системы	Valgustusüsteemi nimivõimsus	Apgaismojuma sistēmas nominālā jauda																	
Emiddle			Emiddle	Illuminazione media del sistema di illuminazione sul piano cottura	Average illumination of the lighting system on the cooking surface	Éclairage moyen du système sur la plaque de cuisson	Durchschnittliche Ausleuchtung des Kochfelds	Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kokoppervlak	Illuminación media del sistema de iluminación en el plano de cocción	Illuminação média produzida pelo sistema de iluminação na superfície de cozedura	Genomsnittlig belysning över kylan	Genomsnittlig belysning över kylan	Genomsnittlig belysning över kylan	Genomsnittlig belysning över kylan	Valaistusjärjestelmän keskimääräinen valaistusvoimakkuus keittopinnalla	Belysningssystemets gennemsnitlige lysstyrke på kogefladen	Средняя освещенность осветительной системы на рабочей панели	Valgustusüsteemi keskmäärane valgustusvõimsus pliidi pinnal	Vidējais apgaismojuma sistēmas apgaismojuma gaistošanas virsmas uzstādījumā																	
Lwa			Lwa	Livello di potenza sonora all'impostazione massima	Sound power level at the highest setting	Niveau de puissance sonore à son paramétrage maximum	Schallleistungsstufe bei max. Einstellung	Geluidsvermogensniveau in de hoogste stand	Nivel de potencia sonora con el ajuste máximo	Nível de potência sonora com a configuração máxima	Ljudeffektivitvid vid maximi inställning	Lydeffektivitet vid maximi inställning	Lydeffektivitet vid maximi inställning	Lydeffektivitet vid maximi inställning	Ääniteho suurimmalla asetuksella	Lydeffektivitet ved maksimumsindstilling	Уровень звукоизлучения при максимальной настройке	Helivõimsuse tase kõrgimal seadistusel	Skaņas jaudas līmenis pie maksimālās uzstādījuma																	
CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO			CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO	1) Quando si inizia a cucinare, azionare la cappa a velocità minima per controllare l'umidità ed eliminare gli odori di cucina. 2) Usare la velocità intensiva solo quando strettamente necessario. 3) Aumentare la velocità della cappa solo quando richiesto dalla quantità di vapore. 4) Mantenere pulito il filtro o puliti i filtri della cappa per ottimizzare l'efficienza antigrasso e antiodori.	1) When you start cooking, switch on the range hood at minimum speed, to control moisture and remove cooking odor. 2) Use boost speed only when it is strictly necessary. 3) Increase the range hood speed only when the amount of vapor makes it necessary. 4) Keep range hood filter (s) clean to optimize grease and odor efficiency.	1) Lorsque vous commencez à cuisiner, mettez la hotte à la vitesse minimum pour contrôler l'humidité et éliminer les odeurs de cuisine. 2) Utilisez la vitesse intensive lorsque cela est strictement nécessaire. 3) Augmentez la vitesse de la hotte seulement lorsque la quantité de vapeur le nécessite. 4) Veillez à ce que le ou les filtres de la hotte soient toujours propres, afin d'optimiser l'efficacité anti-graisse et anti-odours.	1) Zu Beginn des Kochvorgangs die Haube bei niedrigster Geschwindigkeit aktivieren, damit die Feuchtigkeit abgeaugt und Gerüche entfernt werden. 2) Die Geschwindigkeit erhöhen nur dann bewusst, wenn sich viel Dampf entwickelt. 3) Die Geschwindigkeit erhöhen nur dann bewusst, wenn sich viel Dampf entwickelt. 4) Den oder die Filter der Haube regelmäßig reinigen, damit die Fett- und Geruchsfiltration optimiert wird.	1) Het begin van het koken de afzuigkap op de laagste snelheid in werker om vocht te verwijderen en de lucht te versuizen. 2) Gebruik de hoogste snelheid alleen wanneer u strikt noodzakelijk is. 3) Verhoog de snelheid van de afzuigkap alleen wanneer de hoeveelheid damp dit vereist. 4) Houd het filter de filters van de afzuigkap schoon om de ventilatie- en geurfiltering efficiënt te optimaliseren.	1) Cuando se comienza a cocinar, accionar la campana a la velocidad mínima para controlar la humedad y eliminar los olores de cocina. 2) Utilizar la velocidad intensiva solo cuando estrictamente necesario. 3) Aumentar la velocidad de la campana solo cuando la cantidad de vapor lo requiera. 4) Mantener limpio el filtro o los filtros de la campana para optimizar la eficiencia antigrasa y antiores.	1) Quando se começa a cozinhar, ligue o exaustor à velocidade mínima para controlar a humidade e eliminar os cheiros da cozinha. 2) Utilize a velocidade intensa apenas quando estritamente necessário. 3) Aumentar a velocidade do exaustor apenas quando a quantidade de vapor exigir. 4) Manter limpo o filtro ou os filtros da câmara para otimizar a eficiência de retenção de gorduras e de cheiros.	1) Start kjøkkenventil på laveste hastighet når du starter matlagingen for å kontrollere fuktigheten og fjerne matens lukt. 2) Bruk kun intensiv hastighet når det er helt nødvendig. 3) Øk kun kjøkkenventilens hastighet ved stort behov for å fjerne damp. 4) Hold kjøkkenventilens filter rent for en effektiv fjerning av fett og matens lukt.	1) Start kjøkkenventil på laveste hastighet når du starter matlagingen for å kontrollere fuktigheten og fjerne matens lukt. 2) Bruk kun intensiv hastighet når det er helt nødvendig. 3) Øk kun kjøkkenventilens hastighet ved stort behov for å fjerne damp. 4) Hold kjøkkenventilens filter rent for en effektiv fjerning av fett og matens lukt.	1) Start kjøkkenventil på laveste hastighet når du starter matlagingen for å kontrollere fuktigheten og fjerne matens lukt. 2) Bruk kun intensiv hastighet når det er helt nødvendig. 3) Øk kun kjøkkenventilens hastighet ved stort behov for å fjerne damp. 4) Hold kjøkkenventilens filter rent for en effektiv fjerning av fett og matens lukt.	1) Käynnistä liestulatuimen miniminopeudella ruuanlaittoa aloittaessasi kosteuden valvomiseksi ja hajun poistamiseksi keittösäällä. 2) Käytä suurta nopeutta vain kun se on välttämätöntä. 3) Lisää liestulatuimien nopeutta vain kun höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattin tai suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos se on tarpeen. 3) Suurennat liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos se on tarpeen. 3) Suurennat liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos se on tarpeen. 3) Suurennat liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos se on tarpeen. 3) Suurennat liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos se on tarpeen. 3) Suurennat liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos se on tarpeen. 3) Suurennat liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos se on tarpeen. 3) Suurennat liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos se on tarpeen. 3) Suurennat liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos se on tarpeen. 3) Suurennat liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos se on tarpeen. 3) Suurennat liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos se on tarpeen. 3) Suurennat liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos se on tarpeen. 3) Suurennat liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos se on tarpeen. 3) Suurennat liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos se on tarpeen. 3) Suurennat liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos se on tarpeen. 3) Suurennat liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos se on tarpeen. 3) Suurennat liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos se on tarpeen. 3) Suurennat liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos se on tarpeen. 3) Suurennat liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos se on tarpeen. 3) Suurennat liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos se on tarpeen. 3) Suurennat liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos se on tarpeen. 3) Suurennat liestulatuimen nopeutta vain, jos höyryn määrä sitä vaatii. 4) Pidä liestulatuimien suodattimet puhtaina rasvan ja hajun poistamiseksi optimaalisesti.	1) Tärki lämpötilan alustaminen miniminopeudella, jotta voidaan hallita keittämisen aikana kosteutta ja hajua. 2) Käytä nopeaa intensiivistä nopeutta vain, jos

Посібник користувача - Енергоефективність / Vadovas - Energijos vartojimo efektyvumo / Manwal għall-Utent - Effiċjenza fl-Enerġija / Kézi - Energiahatékonyság / Příručka - Energetická účinnost  
 Příručka - Energetická účinnost / Manual - Eficientă Energetică / Ręczny - Efektywność energetyczna / Priručnik - Energetska efikasnost / Navodilo - Energetska učinkovitost  
 Εγχειρίδιο - Ενεργειακή Αποδοτικότητα / Manuel - Energi Verimliliği / Наръчник - Энергийна ефективност / Упутство - Енергетска ефикасност / Lámhleabhar Úsáideoir - Éifeachtúlacht Fuinnimh